

## ABSTRAK

Penelitian ini membahas pemetaforaan wanita yang terdapat pada lagu-lagu karya Ismail Marzuki. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan pemetaforaan wanita berdasarkan hierarki ruang persepsi manusia, serta mendeskripsikan persamaan antara pebanding dan pembanding. Tahap pengumpulan data dilakukan dengan pengamatan secara langsung melalui studi pustaka dan internet. Setelah data terkumpul, data diklasifikasi dan dianalisis secara deskriptif-kualitatif, yakni mengklasifikasikan jenis-jenis pemetaforaan wanita berdasarkan hierarki ruang persepsi manusia, lalu menjelaskan hubungan pebanding dan pembandingnya ke dalam bentuk deskripsi. Hasil yang diperoleh dalam penelitian ini adalah (1) berdasarkan jenisnya, bentuk-bentuk pemetaforaan wanita pada lirik lagu-lagu karya Ismail Marzuki mengisi tujuh kategori hierarki ruang persepsi manusia yakni, *being*, *cosmos*, *object*, *terrestrial*, *living*, *animal*, dan *human*, (2) *human* merupakan kategori yang paling banyak digunakan oleh pengarang, (3) *ground* (persamaan) yang digunakan pengarang untuk menganalogikan seorang wanita, secara garis besar adalah nilai-nilai keindahan. sebagai pembanding wanita. Bentuk-bentuk pemetaforaan wanita pada lirik lagu-lagu karya Ismail Marzuki telah menjadi ciri khas yang menyiratkan gambaran tentang wanita pada masa itu.

Kata kunci: pemetaforaan wanita, hierarki ruang persepsi manusia, *ground*

## **ABSTRACT**

This research discusses about women metaphorisation that exist in songs which was arranged by Ismail Marzuki. The purpose of this research is to describe the metaphor of women based on hierarchy of human perception of space, and also describing similarity (ground) between tenor with the standard of comparison vehicle. Stage of data accumulation was done by direct observation through book research and internet. After collected the data, it was classified and analysed according to descriptive-qualitative, which is classify kinds of women metaphorisation based on hierarchy of human perception of space, then explained the relation of tenor with the standard of comparison vehicle into descriptive type. The result of this research are (1) based on the type, women metaphorisation fill seven categories hierarchy of human perception of space, they are being, cosmos, object, terrestrial, living, animal, and human, (2) ground (similarity) that was used by the composer to analogize a woman marginally is beautification values from the source domain (3) Human is category of hierarchy of human perception of space that most used by composer as women comparison. The forms of women metaphorisation at the lyrics of songs by Ismail Marzuki has become the hallmark of which implies a illustration of the woman at the time.

**Key words:** women metaphorisation, categories hierarchy of human perception of space, ground